



ISSN 2181-9297

Doi Journal 10.26739/2181-9297

**СЎЗ САНЪАТИ
ХАЛҚАРО ЖУРНАЛИ**
4 ЖИЛД, 2 СОН

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ
ИСКУССТВО СЛОВА**
ТОМ 4, НОМЕР 2

**INTERNATIONAL JOURNAL
OF WORD ART**
VOLUME 4, ISSUE 2



ТОШКЕНТ-2021

Бош муҳаррир:

Холбеков Муҳаммаджон
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Бош муҳаррир ўринбосари:
Тўхтасинов Илхом
ф.ф.д. доцент (Ўзбекистон)

Таҳрир хайъати:

Назаров Бахтиёр
академик (Ўзбекистон)

Якуб Умарўгли
ф.ф.д., профессор (Туркия)

Алмаз Улви Биннатова
ф.ф.д., профессор (Озарбайжан)

Бокиева Гуландом
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Миннуллин Ким
ф.ф.д., профессор (Татаристон)

Махмудов Низомиддин
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Керимов Исмаил
ф.ф.д., профессор (Россия)

Жўраев Маматкул
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Куренов Раҳиммамед
к.ф.н. (Туркменистон)

Кристофер Жеймс Форт
Мичиган университети (АҚШ)

Умархўжаев Мухтор
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Мирзаев Ибодулло
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Болтабоев Хамидулла
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Дўстмухаммедов Хуршид
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Лиходзиевский А.С.
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Сиддикова Прола
ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Шнугкашвили Тамар
ф.ф.д. (Грузия)

Юсупов Ойбек
масъул котиб, доцент (Ўзбекистон)

Главный редактор:

Холбеков Муҳаммаджон
д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Заместитель главного редактора:
Тўхтасинов Илхом
к.ф.н., доцент (Ўзбекистон)

Редакционная коллегия:

Назаров Бахтиёр
академик (Ўзбекистон)

Якуб Умар оглы
д.ф.н., профессор (Туркия)

Алмаз Улви Биннатова
д.ф.н., профессор (Азербайжан)

Бакиева Гуландом
д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Миннуллин Ким
д.ф.н., профессор (Татаристон)

Махмудов Низомиддин
д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Керимов Исмаил
д.ф.н., профессор (Россия)

Джўраев Маматкул
д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Куренов Раҳиммамед
к.ф.н. (Туркменистон)

Кристофер Джеймс Форт
Университет Мичигана (США)

Умархўжаев Мухтор
д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Мирзаев Ибодулло
д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Балтабоев Хамидулла
д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Дўстмухаммедов Хуршид
д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Лиходзиевский А.С.
д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Сиддикова Прола
д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Шнугкашвили Тамар
д.ф.н. (Грузия)

Юсупов Ойбек
отв. секретарь, доцент (Ўзбекистон)

Editor in Chief:

Kholbekov Muhammadjon
Doc. of philol. scienc., prof. (Uzbekistan)

Deputy Chief Editor
Tuhtasinov Ilhom
Ph.D. Ass. Prof. (Uzbekistan)

Editorial Board:

Bakhtiyor Nazarov
academician (Uzbekistan)

Yakub Umaroglu
Doc. of philol. scienc., prof. (Turkey)

Almaz Ulvi Binnatova
Doc. of philol. scienc., prof. (Azerbaijan)

Bakieva Gulandom
Doc. of philol. scienc., prof. (Uzbekistan)

Minnulin Kim
Doc. of philol. scienc., prof. (Tatarstan)

Mahmudov Nizomiddin
Doc. of philol. scienc., prof. (Uzbekistan)

Kerimov Ismail
Doc. of philol. scienc., prof. (Russia)

Juraev Mamatkul
Doc. of philol. scienc., prof. (Uzbekistan)

Kurenov Rakhimamed
Ph.D. Ass. Prof. (Turkmenistan)

Christopher James Fort
University of Michigan (USA)

Umarkhodjaev Mukhtar
Doc. of philol. scienc., prof. (Uzbekistan)

Mirzaev Ibodulla
Doc. of philol. scienc., prof. (Uzbekistan)

Boltaboev Hamidulla
Doc. of philol. scienc., prof. (Uzbekistan)

Dustmuhammedov Khurshid
Doc. of philol. scienc., prof. (Uzbekistan)

Lixodzievsky A.S.
Doc. of philol. scienc., prof. (Uzbekistan)

Siddiqova Iroda
Doc. of philol. scienc., prof. (Uzbekistan)

Shiukashvili Tamar
Doc. of philol. scienc. (Georgia)

Yusupov Oybek
Ass. prof. (Uzbekistan) - Senior Secretary

PageMaker | Верстка | Саҳифаловчи: Хуршид Мирзахмедов

Контакт редакций журналов. www.tadqiqot.uz
ООО Tadqiqot город Ташкент,
улица Амира Темура пр.1, дом-2.
Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; E-mail: info@tadqiqot.uz
Тел: (+998-94) 404-0000

Editorial staff of the journals of www.tadqiqot.uz
Tadqiqot LLC The city of Tashkent,
Amir Temur Street pr.1, House 2.
Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; E-mail: info@tadqiqot.uz
Phone: (+998-94) 404-0000


28. Hashem Esmael Ali O'ZBEKISTONDA ARAB TILINI O'QITISH (ARAB TILI O'QUV QO'LLANMASINI ISHLAB CHIQUISH VA UNI O'QITISH METODIKASI).....	177
29. Кучибоев Мансур Абдумуротович, Рўзикулов Элёр Шукурович ХОРИЖИЙ ТИЛЛАРНИ ЎРГАТИШНИНГ УСУЛЛАРИ ВА МУАММОЛАРИ ҲАҚИДА.	183
30. Дамнинова Фазола Присовна ЭТАПЫ РАЗВИТИЯ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	190
31. Камола Насировна Каюмова ИНГЛИЗ ТИЛИДА ҲУҚУҚИЙ ТЕРМИНОЛОГИЯ ЭТИМОЛОГИЯСИ.....	194
32. Нзанова Серегул Кунградбаевна ҚОРАҚАЛПОҚ ТИЛИДАГИ ЮКЛАМАЛАРНИНГ ТУЗИЛИШИ ВА ТАДЖИК ЭТИЛИШИ.....	198
33. Шукурова Мадина Аскарровна АНАЛИЗ СПЕЦИАЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА XVI ВЕКА ПО АСПЕКТАМ ТЕРМИНОЛОГИЧНОСТИ.....	205
Таржимашунослик	
34. Turakulova Baxtiniso Nuriddinovna STYLISTIC PROBLEMS OF TRANSLATING WORDS FROM ENGLISH INTO UZBEK.....	211
35. Исоқова Феруза Шамсиддин қизи ҚУРЪОНИ КАРИМ МАЪНОЛАРИ ТАРЖИМАЛАРИДА МАДАНИЯТ ВА ТАРЖИМА МАСАЛАЛАРИ.....	215
Маънавиятшунослик	
36. Рузпбоев Толибжон Холматжонович ДАВЛАТИ БОҚИЙ ТИЛАРСЕН.....	221
37. Исмоилов Қахрамонжон Абдумўминович ХОЖА АҲМАД ЯССАВИЙ ВА ЯССАВИЙЛИК ТАРИҚАТИ ХОРИЖИЙ ОЛИМЛАР НИГОҲИДА.....	229

СЎЗ САНЪАТИ ХАЛҚАРО ЖУРНАЛИ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ ИСКУССТВО СЛОВА INTERNATIONAL JOURNAL OF WORD ART

Шукурова Мадина Аскаровна

Соискатель Бухарского государственного университета,
преподаватель кафедры английского языкознания
E-mail: sh.madina_84@mail.ru

АНАЛИЗ СПЕЦИАЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА XVI ВЕКА ПО АСПЕКТАМ ТЕРМИНОЛОГИЧНОСТИ

 <http://dx.doi.org/10.26739/2181-9297-2021-2-33>

АННОТАЦИЯ

Данная статья посвящена анализу лексики периода Ренессанса по структурным и функционально-синтаксическим признакам терминологичности. А также в нем анализируются этические взгляды двух великих людей - Томаса Мора и Фрэнсиса Бэкона - которые оставили бесценные источники о человеческом и этическом мировоззрении в британской истории. В данной статье рассматривается проблема образования (становления) и развития терминов этики в английском языке в течение XVI-XVIII веков которые является очень актуальным для исследования и разные взгляды ученых в этой области. Взгляды, выраженные в данной статье, служат научным источником при освещении различных аспектов терминов этики периода Ренессанса.

Ключевые слова: лексика, исследование, возникновение, семантика, система языка, словосочетание, статус, источник, адаптация, формирование, заимствование, лексические единицы, ассимиляция неологизмы, термин

Шукурова Мадина Аскаровна

Бухоро давлат университети тадқиқотчиси,
Инглиз тилшунослиги кафедраси ўқитувчиси
E-mail: sh.madina_84@mail.ru

XVI АСР ИНГЛИЗ ТИЛИ МАХСУС ЛУҒАТИНИНГ ТЕРМИНОЛОГИЯ ЖИҲАТЛАРИ БЎЙИЧА ТАҲЛИЛИ

АННОТАЦИЯ

Мазкур мақола Уйғониш даври луғатини терминологиянинг таркибий ва функционал-синтактик хусусиятлари нуктаи назаридан таҳлил қилишга бағишланган. Шунингдек, унда Англия тарихида инсон ва этик дунёқараш тўғрисида бебаҳо манбалар қолдирган икки буюк шахс - Томас Мор ва Френсис Бэконларнинг этик қарашларига оид таҳлиллар келтирилган. Мазкур мақолада тадқиқ қилишда долзарб ҳисобланган XVI-XVIII асрларда инглиз тилида этика терминларининг шаклланиши ва ривожланиши масалалари ва ушбу соҳадаги мутахассисларнинг турли фикрлари муҳокама қилинган. Мақолада келтирилган фикр-мулоҳазалар Ренессанс даври этика терминларининг турли жиҳатларини ёритишда илмий манба сифатида хизмат қилади.

Калит сўзлар: луғат, тадқиқот, келиб чиқиши, семантика, тил тизими, ибора, ҳолат (статус), манба, мослашиш, шаклланиш, бошқа тиллардан олиш (жириб келиш), лексик бирликлар, неологизм, ассимиляция, атама (термин)

Shukurova Madina Askarovna
Researcher of Bukhara State University,
teacher at the Department of English Linguistics
E-mail: sh.madina_84@mail.ru

ANALYSIS OF THE SPECIAL VOCABULARY OF THE ENGLISH LANGUAGE OF THE XVI CENTURY ACCORDING TO THE ASPECTS OF TERMINOLOGY

ANNOTATION

This article is devoted to the analysis of the vocabulary of the Renaissance period in terms of structural and functional-syntactic features of terminology. It also analyzes valuable sources of two outstanding personalities – Thomas More and Francis Bacon about human being and ethic. The article deals with issues of formation and development of the terms of ethics in the XVI-XVIII centuries English language which is considered to be very actual for the investigation and different points of specialists on this field. The views expressed in this article serve as a scientific source for the investigation of different aspects of the terms of ethics of the Renaissance period.

Keywords: vocabulary, research, origin, semantics, language system, phrase, status, source, adaptation, formation, borrowing, lexical units, neologism assimilation, term

В работах большинства отечественных и зарубежных лингвистов последних десятилетий примечателен тот факт, что в них развитие терминологии связано с отражением не только научно-технического, но и социального, лингвокультурного и культурологического аспектов развития общества. Однако, социально-лингвистический аспект эволюции терминологической лексики всё еще не получил широкого освещения, как например, структурно-семантические, морфологические, синтаксические, стилистические и другие характеристики формирования и функционирования единиц терминологического характера. Правда, в отечественной науке последних лет появились работы серьезно и детально рассматривающие этот аспект с позиций философии языка.

Поэтому те разновидности терминологической лексики, где наиболее отчетливо прослеживается терминологизация слов и словосочетаний общелитературного языка, представляются весьма интересными для исследования. Актуальные направления лингвистического изучения комплексных теоретических вопросов создания и развития терминологии на национальных языках, принципы формирования терминосистем и проблемы, связанные с совершенствованием терминов и их правописания, требующие внимания со стороны как специалистов по различным отраслям знания, так и языковедов, отражены в коллективных монографических работах последних лет. Для исследования процесса развития лексической системы, как правило, применяется метод диахронного анализа, поскольку, по замечанию А. Мейс, «наблюдению доступны лишь результаты изменения, а не сами изменения. Следовательно, за развитием языков можно проследить и следить лишь путем сопоставления результатов».

Сущность языковых изменений хорошо определена М. Сэмьюэлсом в работе «Лингвистическая эволюция». Все изменения происходят согласно законам языкового развития и, следовательно, в принципе выделены, хотя одни имеют определяющие значения, в то время как другие – нет. Наряду с М. Сэмьюэлсом, это отмечает и Р. Якобсон.

Термин – это отражение средствами языка абстрактного понятия. Понятия, связанные с данной областью знаний, составляют систему понятий, а слова, их обозначающие, – систему терминов. Однако не подлежит сомнению и то, крайне важно изучать терминологию в ее историческом развитии, поскольку «опыт прошлого дает нам рациональное зерно для

работы сегодня», а также углубляет наши знания о развитии и совершенствовании языка, поскольку «только в свете истории языка можно по-настоящему понять и его важнейшие современные проблемы».

В историческом развитии английского языка исследуемая нами эпоха представляется особенно важной, так как этот период существования языковой нормы становится несомненным.

Неуклонное развитие производства и общественного сознания в средние века, определённые достижения науки и техники привели к тому, что культивирующиеся идеологические постулаты стали сдерживать дальнейший прогресс человечества. Историческая миссия буржуазии и состояла именно в уничтожении местных и сословных феодальных привилегий и раздробленных форм ремесленного труда, а также в создании социальных предпосылок для быстрого развития личной инициативы в соответствии с требованиями производства, которое быстро универсализировалось под влиянием научно-технических достижений нового времени.

В XV-XVI вв. влияние латинского языка на все уровни английского языка оказывается наиболее глубоким и широким (См., напр., Blatt, 1957:33; iMcKnight, 1968:168 и др). Причем синтаксический строй английского языка того периода являлся, по свидетельству многих исследователей, одним из наиболее проницаемых уровней (см., напр., Корсун, 1976: 60-68; С. С. Линский, 1974), что объясняется тремя причинами: 1. влиянием субстрата; 2. культурным воздействием при столкновении двух языков; 3. влиянием переводов с одного языка на другой и проникновением из языка-оригинала тех синтаксических оборотов, на который переведен данный документ. Для более глубокого проникновения в природу этико-философской языковой единицы мы ставим цель - выявить, как соотносятся между собой на синтаксическом уровне те системные связи, которые обнаружены при семантическом анализе лексики этики. На функциональном уровне анализа значение приобретает принцип диалектического единства коллигации и коллокации. Удельный вес того или иного слова в системе языка, являющийся в известной мере индикатором удельного веса соответствующего понятия в социокультурной системе, может определяться не только ономастологическими связями данного слова, но и его деривационными связями в словообразовательной системе. Более того, показательными в этом плане могут быть не только парадигматические связи, но и связи синтагматические и в частности диапазон сочетаемости данного слова с другими. Наконец, в качестве одного из диагностических признаков, позволяющих определить функциональную роль лексических единиц и обозначаемого ею понятия, выступает и частота ее употребления тем или иным коллективом в определенный культурно-исторический период.

Общезвестно, что взаимовлияние как важный фактор в историческом развитии многих языков может сыграть существенную роль при формировании разных стилей внутри литературного языка в результате непосредственного влияния двуязычия или актуального на определенном историческом промежутке языка (например, латынь). Примером служит процесс формирования стиля языка философии в системе английского литературного языка в XVI-XVII вв. под непосредственным влиянием классических языков. При рассмотрении семантико-синтаксических параметров нами установлено, что функционирование заимствований XVI-XVII вв. характеризуется следующими особенностями. 1. Анализ синтагматических связей изучаемой лексики выявляет основные модели комбинаций и их партнеров в контексте в начальный период: а) именные - N+prep+N (N+of+N); Pron+N (Pronpers+ +N; Pronind+N); N+conj. +N; N+and+N; N+or+N; A+N; б) глагольные -V+prep+N; Vmod. +N; Vbe+N

Несмотря на определенную ограниченность семантической структуры, анализируемая лексика вступает во всевозможные комбинации как с полнозначными, так и служебными словами. Ограничений в использовании конструкций различных типов в начальный период функционирования этих новых поступлений в английском языке не обнаружено. 2. В течение первых ста лет на почве заимствующего языка количество конструкций

увеличилось. Они характеризуются разнообразием структуры. В частности, добавились модели, не зафиксированные в начальный период функционирования заимствований в языке-реципиенте: Ns+and+Ns; Ns+prep+Ns; N's+N; N+to+N; Num+N; N+upon+N; N+of+Pron. При доминировании двухсоставных сочетаний, среди которых самой распространенной моделью является A+N (Adj.+N).

Анализ словосочетаний с заимствованиями XVI-XVII вв. выявил наличие 9 основных моделей, в то время как в современном английском языке общепринятыми являются 23 модели. Отсюда оледует, что в период исследования полного оформления всех известных в настоящее время моделей еще не наблюдается: сказывается отсутствие жестких норм литературного употребления. Наиболее распространенными были предлоги of и in, позиции которых еще более усилились в дальнейшем, т.е. увеличилась частотность их встречаемости, и к ним добавились еще и предлоги between, with, upon, уступающие по этому параметру только предлогу of, который передает самые отвлеченные атрибутивные отношения (cause of ratiocination, inequality of, of coherence, effect of knowledge, gradation of consequence).

С точки зрения семантики сочетающаяся лексика (по частям речи) распадается на:

Глаголы: а) конкретного действия: show, hide; б) движения: move, follow, quit; в) восприятия: see, feel; е) умственного восприятия: know, conceive; д) слова общей семантики: do, become.

Имена существительные: а) собственные: Jeroms', Lucretias', Adams', Wallenstein, Thonas Ave По; б) собирательные: Greeks', Romans, men, women; в) названий профессий, должности, положения: master, mere-hand, cardinal, Emperor, Prince; г) религиозного характера: God, Angel, soul; д) абстрактные: observation, harmony, cooperation, sequence, uniformity, process, cause, judgement, consequence, evidence.

Имена прилагательные распадутся на несколько групп, выражающих: а) эмоциональную оценку: pretty, dearest, sweet, marvellous, great; б) количество: all, many, full of; в) определенные черты: bashful, English, mild, sober, vestal, wantom; г) качес-венную характеристику: 1) внезапности - sudden, accidental, causal, unusual; 2) с отрицательной оценкой - ungodly, shamefast, indecent, cruel, ill; 3) с положительной - generous, wrathful. Местоимения: any, some, my, those, this, all. Предлоги: in, with, by, for, of, from, to.

Избирательность в сочетании заимствований XVI-XVII веков с абстрактными словами представляется, на наш взгляд, чертой, свидетельствующей о наличии семантической обусловленности формы словосочетаний, которая действует на уровне конкретной лексической наполняемости ее модели и означает свойство слов определенной ЛСГ сочетаться с единицами только определенной семантики (т. е. отмечается лексическая избирательность).

Насыщенность эмоционально-оценочной лексики, типичная для многих произведений XVI-XVII веков, характерна и для анализируемой лексики, которая находит свое синтаксическое выражение в модели A+N.

Известно, что в течение раннеанглийского периода создается система формальных членов словосочетаний, которые либо вообще не имеют собственного лексического значения, либо наполняются лексическим значением того слова, чью синтаксическую позицию они замещают (one, that). Возникает обязательная завершенность субстантивного словосочетания - служебное существительное one. Несколько раньше - в среднеанглийский период появилось that (those). Возникает обязательная завершенность субстантивного словосочетания, заключающегося в том, что ведущий член словосочетания не может отсутствовать: он всегда представлен либо лексически, либо грамматически. Проведенный анализ показал, что для исследуемых заимствованных л. е. XVI-XVII веков данный процесс не является характерным.

Наблюдается процесс воздействия слов этического характера как принадлежности определенного пласта на общелитературную лексику, а именно: анализируемые заимствования XVI-XVII веков вовлекают сочетающуюся лексику в свою орбиту, придавая

ей специализированные значения и, в конечном счете, определенным образом терминологизируя ее: а) именные - process of ratiocination, discourse of ratiocination, elucidation of doctrine, materiality of world, gradation of consequences, accidental identity, experience of modesty; б) глагольных - to commit fact, to impeach modesty, to abhor fact, to be inconsequence, to dissolve penalty, to defioe transition.

Связь этимологического значения с заимствованным в английский язык переносным основана на ассоциативных признаках, связанных со словом в его основном смысле в языке-этимоне (coherence, semination).

Особенность терминотворчества в области этики периода определяется: а) специальной семантикой; б) специальным употреблением, непосредственно связанным со сферой этики; в) его междисциплинарным характером; г) широким спектром словаря и, как результат, стратификацией терминологии в узкие терминосистемы; д) непосредственной регуляцией слов в сфере фиксации и функционирования, которая обуславливается необходимостью адекватной трансмиссии значения используемого понятия, имеющая своей целью в унифицированной интерпретации.

Приходится констатировать, что в системе абстрактно-философской лексики употребляются единицы, которые нельзя назвать принадлежностью этого слоя в строгом и прямом смысле этого слова. Причина несоотнесенности, на наш взгляд, состоит в том, что эти лексические единицы являются принадлежностью не только научной философской литературы, но и широко используются в произведениях самого различного жанра: поэзии, драматургии, трактатах, проповедях, корреспонденции, полемических статьях, что позволяет сделать вывод о том, что в исследуемый период в целом лексика этики еще не была строго ограничена в рамках терминосистемы, а проявляла себя в качестве общеупотребительной лексики для выражения этико-эстетической мысли авторов, чьи произведения характеризуются различной жанровой направленностью. Это подтверждает общеисторическую тенденцию - факт энциклопедической образованности представителей эпохи Возрождения и Нового Времени и, соответственно, разнообразные области применения их способностей.

Лексические единицы этического характера в XVI-XVII вв. используются в различных жанрах (modesty, levity, constancy, coherence), выражающим морально-этические качества человека. Привлечение данных групп связано с тем, что они характеризуются абстрактностью, используются преимущественно в стиле письменной речи (Ф. Бэкон, Кр. Марло, Шекспир, Т. Графтон, Дж. Мильтон, Стоу, Г. Флетчер, Кокс).

Выделяется некоторое количество сопрягающихся слов (или их ЛСВ), возникших в пределах одного (XVI) века: hardheartedness, falsity, deceitfulness; perspicuity; inclination; reflection; the vulgar; forecast; epitome. Наблюдавшаяся в английском языке более древнего периода и в средние века многозначность семантики этих сопрягающихся слов, выражавших то или иное понятие, в XVI-XVII веках уступает место более четкому и однозначному выражению понятия.

Эпоха XVI-XVII веков самым решительным образом повлияла не только на содержание, но и на состав словаря этики, о чем свидетельствует появление в исследуемую эпоху большого количества слов для объяснения нового мировоззрения и миропонимания в свете революционных научных открытий эпохи. Наличие слов этико-морального порядка у драматургов, поэтов, теологов говорит о том, что их авторы освоили новое миропонимание, а также были хорошо знакомы с основными произведениями этико-философского характера Старого и Нового времени, с лексикой, употреблявшейся в таких произведениях.

Список использованной литературы:

1. Барг М.А. Шекспир и история. - М: Наука, 1979. -С. 7.
2. Бархударов Г.С. О значении и задачах научных исследований в области терминологии//Лингвистические проблемы научно-технической терминологии. - М.:

- Наука, 1980. –С.10; Развитие терминологии на языках союзных республик/ Узбекская терминология. – М.: Наука, 1986. –С. 7-22.
3. Будагов Р.А. Что такое развитие и совершенствование языка? – М.: Наука, 1977. С.4.
 4. Гаврилюк П.М. Эстетическая культура и социальный прогресс. – К., 1988. С.134-135.
 5. Ильиш Б.А. История английского языка.- Л.: Просвещение, 1973.-С. 28.
 6. Линский С.С. Формирование лексических норм английского литературного языка в период с XVI по XVIII вв.: Автореф. дис. ... д-ра филол. наук.- М., 1974.- С.4-5.
 7. Мейе А. Введение в сравнительное изучение индоевропейских языков. –М.-Л., 1938. – С.18.
 8. Ступин Л.П. Проблема нормативности в истории английской лексикографии XV-XX вв. - Л., 1989.
 9. Шадманов К.Б. Особенности английской философской мысли и лексики XIV-XVII вв.- Т.: ТФИ, 2003.
 10. Якобсон Р. Типологические исследования и их вклад в сравнительно историческое языкознание// Новое в лингвистике.1963.-Вып.3. –С.104.
 11. Samuels M.L. Linguistic Evolution –Cambridge: Univ. Press, 1972.-P.1-180.